

# П А С П О Р Т

## Плавающие светильники Скульптурный фонтан «лягушка» Галогенный мини-светильник Декоративный осветительный комплект



**Meßner®**

## Плавающие светильники 5 Ватт Ø 10 см + 5 Ватт Ø 16 см Инструкция по эксплуатации

Эти плавающие светильники предназначены для установки в фонтанах и садовых прудах.

Светильники работают от напряжения 12 В ~.

**Эксплуатация только с понижающим трансформатором в соответствии со стандартом VDE 0551.**

**Трансформатор:** не входит в комплект поставки!

Чтобы подобрать подходящий трансформатор, необходимо просто суммировать мощность выбранных приборов и выбрать следующий по мощности трансформатор.

**Трансформатор не допускается эксплуатировать под водой!** (рис. 1)

Соединительная розетка должна находиться на расстоянии минимум 2 метра от края садового пруда.

Трансформатор нагревается в процессе эксплуатации. Для обеспечения достаточного охлаждения трансформатор запрещается накрывать кожухом с плохой вентиляцией.

Встроенный термopредохранитель отключает трансформатор при перегреве.

Сетевое напряжение должно соответствовать указанному на шильде трансформатора.

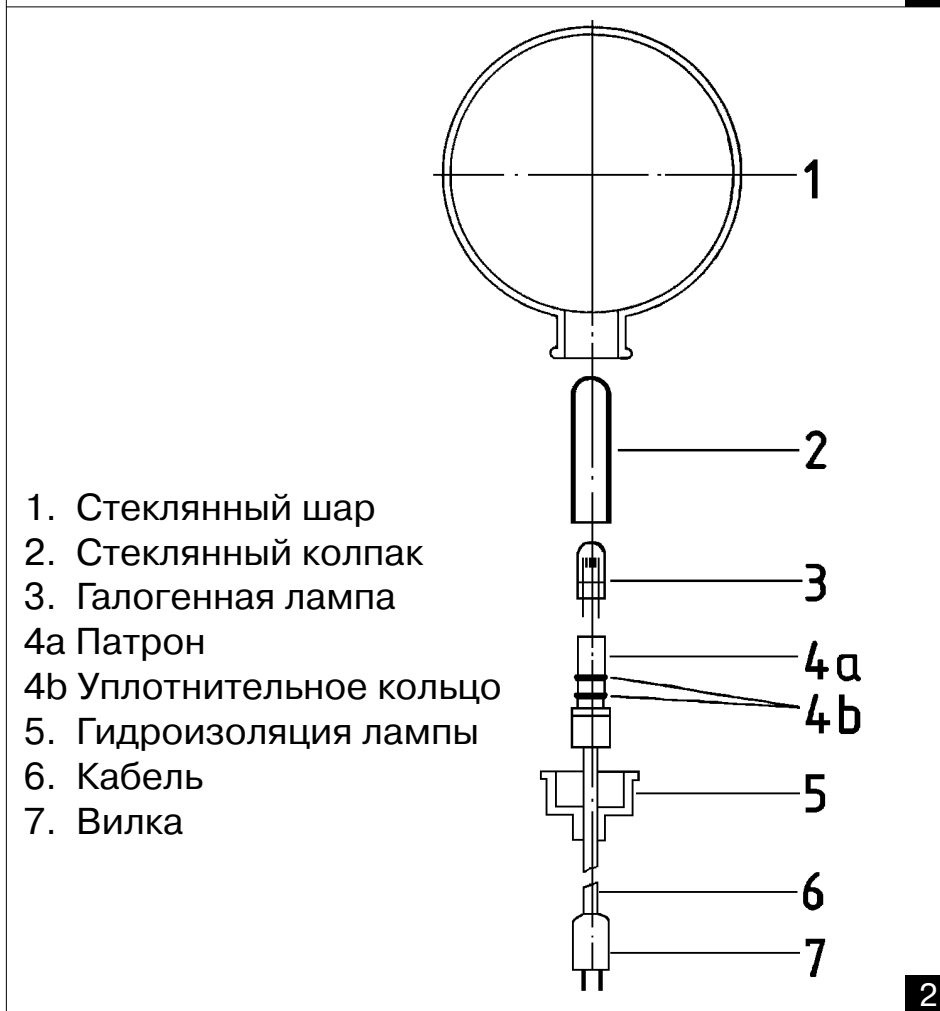
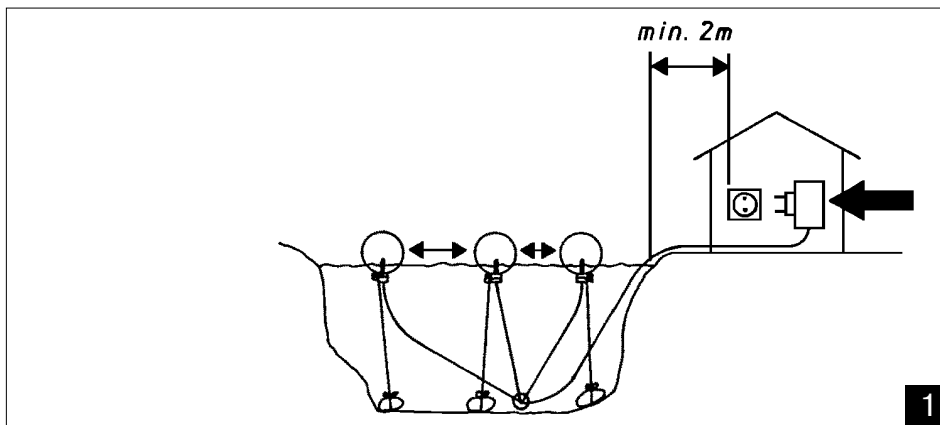
**Указание по монтажу:** (рис. 1)

Необходимо закрепить светильники на выбранном месте.

**Замена лампы** (рис. 2)

**Внимание: для замены можно использовать стандартные галогенные лампы мощностью 5 Вт с цоколем G4.**

1. Отключите питание.
2. Полностью извлеките из воды плавающий светильник.
3. Удерживая стеклянный шар (1), извлеките кабель (6) и гидроизоляцию лампы (5).
4. Снимите стеклянный колпак (2) с патрона (4).
5. Выньте галогенную лампу (3) из патрона (4) и замените ее.
6. Очистите стеклянный шар и смонтируйте плавающий светильник в обратной последовательности.



## Скульптурный фонтан «лягушка» с подсветкой

### Инструкция по эксплуатации

Скульптурный фонтан предназначен для установки в садовом пруду. Встроенный светильник питается от напряжения в 12В. **Эксплуатация только с трансформатором в соответствии с VDE 0551.**

**Трансформатор:** не входит в комплект поставки!

Чтобы подобрать трансформатор, необходимо просто суммировать мощность всех выбранных приборов и выбрать следующий по мощности трансформатор.

**Трансформатор эксплуатировать только во влагозащищенной зоне!**

**Для применения только в помещениях!**

Соединительная розетка должна находиться на расстоянии минимум 2 метра от края пруда.

Трансформатор нагревается во время работы. Чтобы обеспечить достаточное охлаждение, трансформатор нельзя закрывать кожухом.

Сетевое напряжение должно соответствовать указанному на шильде трансформатора.

**Насос:** не входит в комплект поставки!

Насос должен иметь соединение для шланга  $\varnothing$  12 мм.

**Внимание!**

**Светильник запрещается эксплуатировать без насоса (воды).**

**Монтаж:** (рис. 1-3)

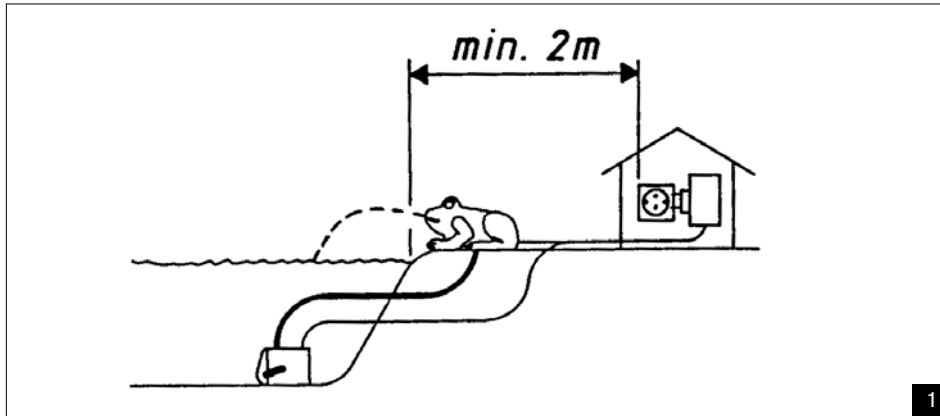
1. Наденьте шланг  $\varnothing$  12 мм (8) на штуцер, находящийся на насадке с подсветкой (1).
2. Вставьте насадку с подсветкой (1) в корпус лягушки (9). Канавка на насадке с подсветкой должна полностью выступать из корпуса.
3. Поставьте лягушку таким образом, чтобы струя воды попадала в пруд.
4. Подсоедините соответствующий насос к шлангу (8).
5. Чтобы осветить струю воды, подключите штекер (7) к трансформатору.
6. Проверьте правильность (водонепроницаемость) монтажа насадки с подсветкой (1), включив скульптурный фонтан вместе с насосом. Из шланга (8) и гидроизоляции лампы (5) не должна капать вода.

**Техническое обслуживание: Замена лампы** (рис. 1-3)

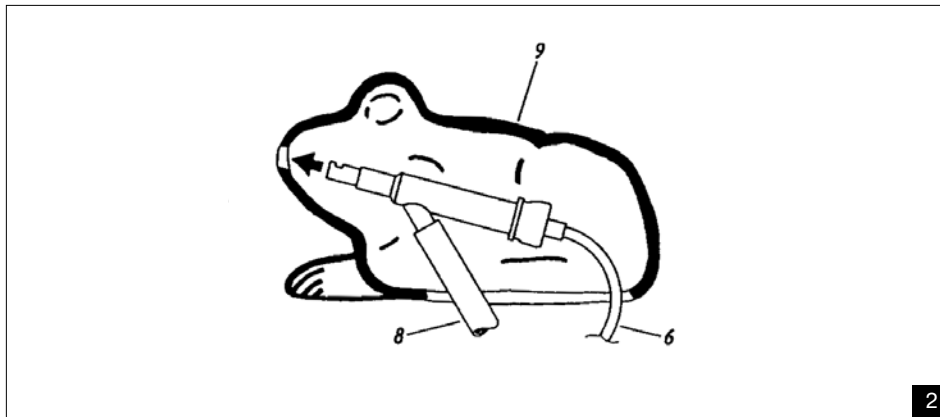
**Внимание: для замены можно использовать стандартные галогенные лампы мощностью 5 Вт с цоколем G4.**

1. Отключите питание.
2. Снимите шланг (8) с насадки с подсветкой (1).
3. Полностью извлеките из лягушки (9) насадку с подсветкой (1).
4. Снимите кабель (6) и гидроизоляцию лампы (5).

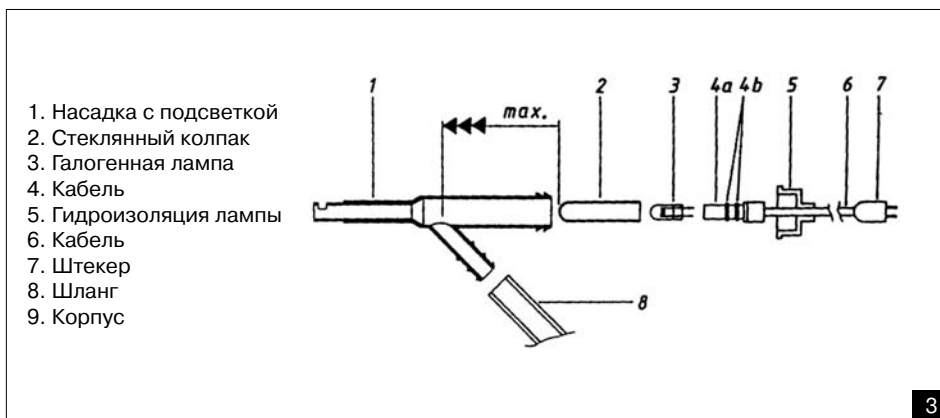
5. Снимите стеклянный колпак (2) с патрона (4).
6. Выньте галогенную лампу (3) из патрона (4) и замените ее.
7. Очистите стеклянный колпак (2)
8. Смонтируйте все в обратной последовательности.



1



2



3

## Галогенный мини-светильник 12 Вольт - 5 Ватт Инструкция по эксплуатации

Данный галогенный мини-светильник предназначен для установки в воде и над водой, например, в комнатных фонтанах, источниках или садовых прудах.

Он работает от напряжения 12 В ~. **Эксплуатация только с трансформатором в соответствии VDE 0551.**

**Трансформатор:** не входит в комплект поставки!

Чтобы подобрать подходящий трансформатор, необходимо суммировать мощность всех установленных приборов, и выбрать следующий по мощности трансформатор.

**Трансформатор не допускается эксплуатировать под водой!**

**Для применения только в помещениях!** (рис. 1)

Соединительная розетка должна находиться на расстоянии минимум 2 метра от края садового пруда.

Трансформатор нагревается в процессе эксплуатации. Для обеспечения достаточного охлаждения трансформатор запрещается закрывать кожухом с плохой вентиляцией.

Напряжение сети должно соответствовать указанному на шильде трансформатора.

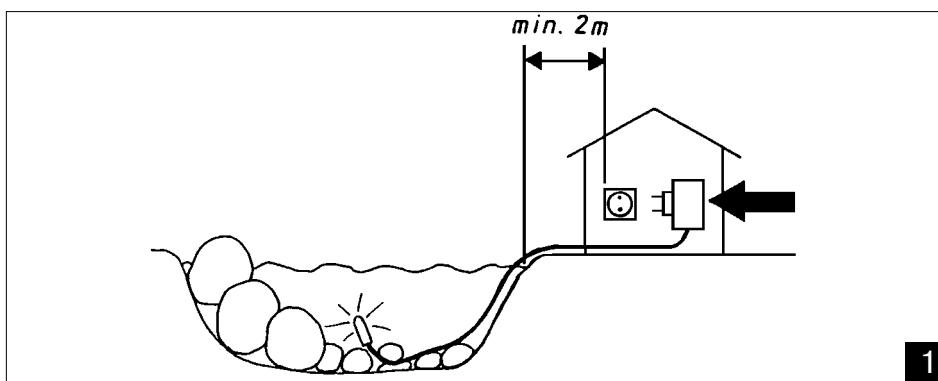
**Указания по монтажу:** (рис. 1-2)

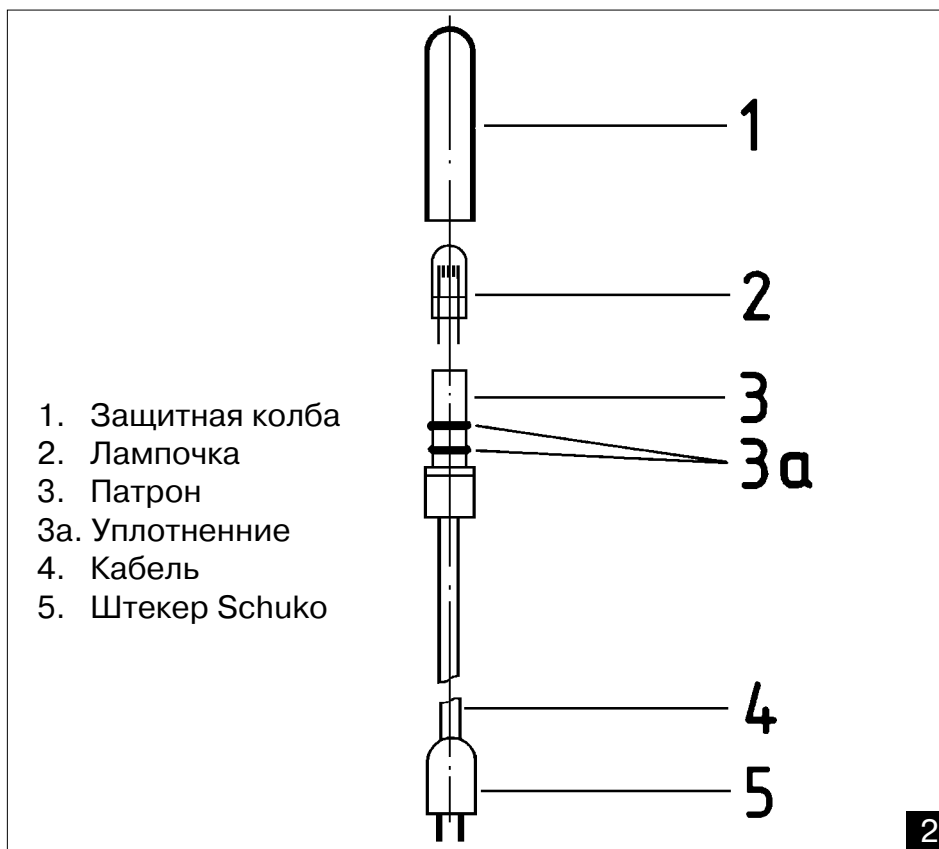
Зафиксировать мини-светильник на определенном месте. Защитите мини-светильник от повреждений предметами, находящимися поблизости.

**Замена лампы** (рис. 1-2)

**Внимание: для замены можно использовать стандартные галогенные лампы мощностью 5 Вт с цоколем G4.**

1. Отключите питание.
2. Полностью извлеките из воды галогенный мини-светильник.
3. Снимите стеклянный колпак (1) с патрона (3).
4. Выньте галогенную лампу (2) из патрона (3) и замените её.
5. Очистите стеклянный колпак (1), прежде чем снова его установить (3).





## Декоративный осветительный комплект Инструкция по эксплуатации

Эти водные осветительные комплекты предназначены для установки в декоративных источниках.

Они питаются от пониженного напряжения в 12В.

**Эксплуатация только с трансформатором безопасности в соответствии со стандартом VDE 0551.**

**Внимание!**

**Трансформатор 20ВА Не допускается эксплуатировать под водой.**

Соединительная розетка должна находиться на расстоянии минимум 2 метра от края водоема.

Трансформатор нагревается во время работы. Чтобы обеспечить охлаждение, трансформатор нельзя закрывать кожухом с плохой вентиляцией.

Встроенный термический предохранитель отключает трансформатор при перегреве.

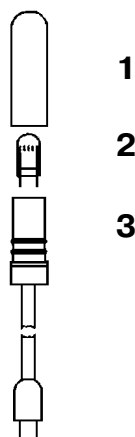
Сетевое напряжение должно соответствовать информации на шильде на трансформаторе.

**Указания по монтажу:** (рис. 2.a – 2.h)

**Замена лампы** (рис. 1)

**Внимание: для замены можно использовать стандартные галогенные лампы макс. 5 Вт с цоколем G4.**

1. Отключите питание.
2. Полностью извлеките из воды декоративный водный осветительный комплект.
3. Снимите стеклянный колпак (1) с патрона (3).
4. Выньте галогеновую лампу (2) из патрона (3) и замените ее.
5. Очистите стеклянный колпак.
6. Соберите декоративный водный осветительный комплект в обратной последовательности.



#### 2a

Подходит для установки в существующих или вновь устанавливаемых каменных декоративных источниках фирмы Месснер. В существующих декоративных каменных источниках удалить старые переходники и заменить их новыми, входящими в комплект поставки.

#### 2b

Переходник вставить через отверстие А в крышке (см. Инструкцию для каменных декоративных источников) и привинтить осветительный ввод.

#### 2c

Вставить светильник через переходник и через осветительный ввод, затем провести кабель светильника через отверстие в осветительном вводе.



**2d**

Закрепить шланг на осветительном вводе

**2e**

Провести кабель насоса со штекером, а также осветительный кабель со штекером через отверстие в крышке.

**2f**

Смонтировать распорное кольцо и установить камни.

**2g**

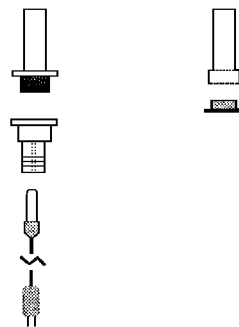
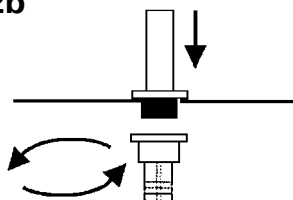
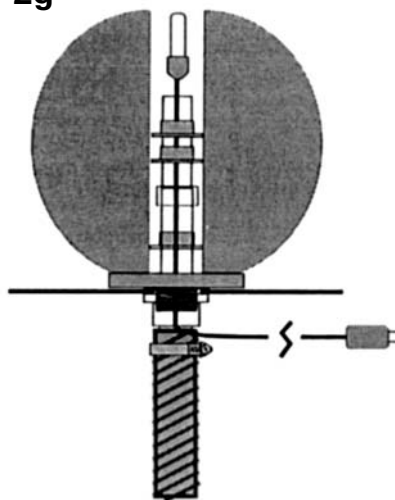
Следите за правильным положением светильника, он не должен выступать над поверхностью камня.

Заполнить емкость водой. Штекер насоса вставить в штепсельную розетку с заземляющим контактом, штекер светильника вставить в трансформатор, а его также подключить к штепсельной розетке с заземляющим контактом. Если используется несколько камней, то поток воды для каждого камня можно настроить с помощью регулятора.

**2h**

Так как камни – это естественный продукт, возможно, они не будут стоять вертикально. Их можно выровнять, подкладывая под них мелкие камни и т. д.

При эксплуатации следить за достаточным уровнем воды. Запрещается сухой ход насоса! Осенью извлечь насос из резервуара и хранить согласно инструкции, защитив от замерзания! Удалить воду из резервуара и укрыть его.

**2a****2b****2g**

## Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства распространяются только на изделия, установленные и эксплуатируемые в соответствии с требованиями "**Инструкции по монтажу и эксплуатации**".

Фирма выполняет бесплатный ремонт изделия и (или) его частей в течение всего гарантийного срока эксплуатации при обнаружении в изделии дефектов производственного происхождения.

Все дефектные изделия, замененные при гарантийном ремонте, являются собственностью фирмы и не могут быть оставлены Потребителю.

**Гарантийные обязательства не распространяются на оборудование, вышедшее из строя в результате:**

- небрежного обращения или неправильного монтажа;
- использования оборудования в нарушении "**Инструкции по монтажу и эксплуатации**" (использование не по назначению);
- ремонта не уполномоченными на это организациями или лицами;
- самостоятельного внесения изменений в конструкцию изделия;
- воздействия посторонних механических частиц;
- затопления, пожара и других форс-мажорных обстоятельств;
- дефектов систем, с которыми эксплуатировалось оборудование;
- на изделия, получившие повреждения при подключении к несоответствующей электросети или сети с несоответствующими параметрами Государственным техническим стандартам и нормам;
- на изделия, эксплуатирующиеся без защитных устройств;
- транспортировки, внешних механических воздействий;
- повреждения посторонними частицами.
- естественного износа (к таковым относятся: лампочки подводных и прочих светильников, подшипники и уплотнители насосов, ультрафиолетовые лампы фильтров для искусственных водоемов).

Повреждения во время транспортировки проверяются и подтверждаются только в том случае, если покупатель о них сообщает не позднее следующего рабочего дня после доставки.

Фирма "**Messner**" не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, нанесенный другому оборудованию, находящемуся у Потребителя, в результате неисправностей (или дефектов), возникших в гарантийный период.

Диагностика и ремонт оборудования, проводимые в случае необоснованности претензий к работоспособности изделия и отсутствия конструктивных дефектов, является платной услугой и оплачивается клиентом. Ремонт, проводимый вне рамок данной гарантии, оплачивается в соответствии с существующим прейскурантом.

**При утере гарантийного талона он не возобновляется и гарантийные обязательства прерываются.**

**Отметка о введении оборудования в эксплуатацию:**

Фирма \_\_\_\_\_

Дата введения в эксплуатацию " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Подпись \_\_\_\_\_

## Уважаемый покупатель!

Вы выбрали оборудование немецкой фирмы «**Messner**», ведущего мирового производителя фонтанного оборудования, которую мы официально представляем на территории РФ. Благодарим Вас за Ваш выбор и поздравляем с приобретением современного оборудования прекрасного дизайна, разработанного и изготовленного с использованием передовых технологий в строгом соответствии с международными стандартами **EN 60.335-2-2I**, гарантирующими надёжность и безопасность в эксплуатации. Оборудование прошло обязательную сертификацию Госстандартом России и полностью соответствует требованиям **ГОСТ 27570.18-92, ГОСТ 27570.30-91, ГОСТ 27570.0-87, ГОСТ 23511-79, ГОСТ Р 50033-92, СанПин 2.1.4. 559-96**. Для монтажа и пуска оборудования фирмы «**Messner**» мы рекомендуем Вам обратиться к авторизованным сервисным службам или другим специализированным фирмам. Убедительно просим Вас руководствоваться требованиями «Инструкции по монтажу и эксплуатации». Основные технические характеристики изделия указаны на табличке или на упаковке.

**При покупке оборудования требуйте оформления гарантийного талона. При вводе в эксплуатацию оборудования авторизованными сервисными службами должен быть составлен сервисный протокол и сделана соответствующая запись в гарантийном талоне.**

Модель	<input type="text"/>	Артикул	<input type="text"/>
	<input type="text"/>		<input type="text"/>
	<input type="text"/>		<input type="text"/>

Гарантийный срок: \_\_\_\_\_ с момента продажи.

Дата продажи: \_\_\_\_\_ Продавец: \_\_\_\_\_

М. П.

Внешний вид, целостность электрического кабеля и комплектность оборудования проверены в моем присутствии, претензий не имею.

(подпись покупателя) \_\_\_\_\_

### Отметки о гарантийном ремонте.

Дата обращения	Дата ремонта	Наименование работ	Исполнитель

#### Авторизированные сервисные службы:

ООО «Водалюкс-С»

197022, Санкт-Петербург,

Каменноостровский пр., 50;

тел.: (812) 327-52-52, факс: (812) 325-13-46

ООО «Водалюкс-М»

111396, Москва,

ул. Фрязевская, 10;

тел.: (095) 970-10-25, факс: (095) 970-10-26